

EN Quick start guide	16280022
Rice cooker	
 For more information see the extended manual online.	

Intended use

The Melissa 16280022 is a rice cooker of 0.6 L with a power of 300 W. It has an option for steaming with the steaming pan. It has a convenient "keep warm" function for use during dinner. Measure portion size and cooking water with the included measuring cup and spoon.

This device is intended as a cooking - and steaming device. The product is not intended for professional use. This product is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farmhouses; by clients in hotels, motels and other residential type environments and bed and breakfast type environments. Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Main parts (image A)	
1 Measuring cup 2 Spoon 3 Heating plate 4 Cooker 5 Warm function LED 6 Cook function LED	7 Function switch 8 Power switch 9 Lid 10 Steaming pan 11 Cooking pan 12 Power cable

Safety instructions

Icon	Description
	Indication for a hot surface. Contact may cause burns. Do not touch.

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.
- Read the instructions before use.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective device immediately.
- Contact a qualified technician for service/repair.
- Do not immerse the product in water.
- Do not unplug the product by pulling on the cable. Always grasp the plug and pull.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not touch any hot surfaces.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Always remove the power plug from the power outlet before assembling or removing accessories.
- Do not let the power cable touch hot surfaces.
- Do not place the product near gas, an electric burner or a heated oven.
- Unplug the product when not in use and before cleaning.
- Do not use any accessories that are not included.
- Unplug the power cable when the cooking pan is not inside the rice cooker.
- Do not let the power cable hang over the edge of a table or counter.
- Extreme caution must be used when moving the product in case it contains.
- Only plug the cable into a wall outlet. Do not use extension cords.
- Only use this product with a 220 V power outlet.
- Make sure the pan and surface of the heater plate remain free of foreign matter.
- Only use the product as described in this manual.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with children without supervision.

Before using the product for the first time, thoroughly clean all parts that come in contact with food.

Add rice and water (Image B)

- Measure the needed amount of rice with the included measuring cup **A** and spoon **A**.
- Wash the rice in a separate bowl.
- Place the rice in the cooking pan **A**.
- Add water to the cooking pan **A** according to the following table:

Raw rice	Water needed	Cooked rice
2 cups	2 – 2 ½ cups	6 cups
4 cups	4 – 4 ½ cups	12 cups
6 cups	6 – 6 ½ cups	18 cups
8 cups	8 – 8 ½ cups	24 cups
10 cups	10 – 10 ½ cups	30 cups

Cook the rice (Image C)

- Place the cooking pan **A** into the cooker **A**. Gently turn it to the right and the left.
- When using the steaming pan **A**, place it on top of **A**.
- Firmly close the lid **A**.
- Attach the power cable **A** to the cooker **A** and plug it into a power outlet.
- Use the power switch **A** to turn on the device.
- Slide the function switch **A** down to start cooking.
- A** lights up to indicate cooking has started.
- Do not force **A**. If difficulty occurs, reinsert **A** into **A** and try again.
- A** pops up when the rice has finished cooking. **A** lights up to indicate the food is kept warm.
- Never leave any accessories in the pan when using the keep warm function.
- Do not reheat rice that has been previously cooked with the keep warm function.
- Leave the lid **A** on for 6-8 minutes to steam the rice.
- Remove the lid **A** to serve the rice.
- Always close the lid **A** completely after each serving to keep rice from drying or discolouring.
- Use the **A** to turn off the device.
- Unplug the power cable **A** from the power outlet after use.
- Allow the product to cool down.

DE Kurzanleitung	16280022
Ricecooker	
 Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten Anleitung online.	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Melissa 16280022 ist ein Reisköcher mit 0,6 l Fassungsvermögen und 300 W Leistung. Er kann mit dem Dämpfeinsatz auch Dampfgaren. Er bietet eine bequeme „Warmhaltefunktion“, die Sie während des Essens verwenden können.

Messen Sie die Portionsgröße und das Kochwasser mit dem beigefügten Messbecher und Messlöffel ab. Dieses Gerät dient als Koch- und Dampfgarggerät. Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht. Dieses Produkt ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Umgebungen bestimmt, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhäusern; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, Frühstückspensionen und dergleichen. Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Hauptbestandteile (Abbildung A)

- 1

Messbecher

2

Löffel

3

Heizplatte

4

Kocher

5

Warmhaltefunktion-LED

6

Kochfunktion-LED
- 7

Funktionsschalter

8

Ein/Aus-Schalter

9

Abdeckung

10

Dampfgareinsatz

11

Kocheinsatz

12

Stromkabel

Sicherheitshinweise

Symbol	Beschreibung
	Kennzeichen für eine heiße Oberfläche. Kontakt kann zu Verbrennungen führen. Nicht berühren.

WARNING

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät unverzüglich.
- Nehmen Sie Kontakt zu einem geschulten Techniker zur Wartung/ Reparatur auf.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Ziehen Sie das Produkt niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie immer den Stecker fest und ziehen Sie daran.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör einsetzen oder entfernen.
- Lassen Sie das Stromkabel keine heißen Oberflächen berühren.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gas, einem Elektrobrenner oder einem aufgeheizten Ofen.
- Trennen Sie das Produkt bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht im Lieferumfang enthalten war.
- Trennen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, wenn sich der Kocheinsatz nicht im Reisköcher befindet.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte herunterhängen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt inklusive heißen Inhalts versetzen.
- Stecken Sie das Kabel nur direkt an einer Wandsteckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Produkt nur an einer 220 V Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass der Einsatz und die Oberfläche der Heizplatte frei von Fremdkörpern bleiben.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Reinigen Sie vor der erstmaligen Verwendung des Produktes gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Roher Reis	Benötigtes Wasser	Gekochter Reis
2 Tassen	2 – 2 ½ Tassen	6 Tassen
4 Tassen	4 – 4 ½ Tassen	12 Tassen
6 Tassen	6 – 6 ½ Tassen	18 Tassen
8 Tassen	8 – 8 ½ Tassen	24 Tassen
10 Tassen	10 – 10 ½ Tassen	30 Tassen

Geben Sie Reis und Wasser hinzu (Abbildung B)

- Messen Sie mit dem beigefügten Messbecher **A** und Löffel **A** die benötigte Menge Reis ab.
- Waschen Sie den Reis in einem separaten Behälter.
- Geben Sie den Reis in den Kocheinsatz **A**.
- Fügen Sie Wasser gemäß der folgenden Tabelle zum Kochtopf **A** hinzu:

Rohrer Reis	Benötigtes Wasser	Gekochter Reis
2 Tassen	2 – 2 ½ Tassen	6 Tassen
4 Tassen	4 – 4 ½ Tassen	12 Tassen
6 Tassen	6 – 6 ½ Tassen	18 Tassen
8 Tassen	8 – 8 ½ Tassen	24 Tassen
10 Tassen	10 – 10 ½ Tassen	30 Tassen

Kochen Sie den Reis (Abbildung C)

- Stellen Sie den Kocheinsatz **A** in den Kocher **A**. Drehen Sie ihn sanft nach rechts und links.
- Bei Verwendung des Dämpfeinsatzes **A**, platzieren Sie ihn auf **A**.
- Schließen Sie den Deckel **A** fest.
- Schließen Sie das Stromkabel **A** am Kocher **A** an und stecken Sie es in eine Steckdose.
- Verwenden Sie den Ein/Aus-Schalter **A**, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den Funktionsschalter **A** nach unten, um den Kochvorgang zu starten.
- A** leuchtet auf um anzuzeigen, dass der Kochvorgang begonnen hat.
- Drücken Sie **A** nicht übermäßig. Falls Schwierigkeiten auftreten, stecken Sie **A** neu in **A** ein und versuchen Sie es erneut.
- A** kommt hoch, wenn der Reis fertig gekocht ist. **A** leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Lebensmittel warm gehalten werden.
- Lassen Sie kein Zubehör im Kocheinsatz zurück, wenn die Warmhaltefunktion genutzt wird.

- Wärmen Sie zuvor gekochten Reis mit der Warmhaltefunktion nicht wieder auf.
- Lassen Sie den Deckel **A** für 6-8 Minuten geschlossen, um den Reis zu dämpfen.
- Entfernen Sie den Deckel **A**, um den Reis zu servieren.
- Schließen Sie den Deckel **A** nach dem Servieren immer vollständig, damit der Reis nicht austrocknet oder sich verfärbt.
- Verwenden Sie **A**, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie nach der Verwendung das Netzkabel **A** aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

FR Guide de démarrage rapide	16280022
Cuiseur à riz	
 Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne.	

Utilisation prévue

Le Melissa 16280022 est un cuiseur à riz de 0,6 L et d’une puissance de 300 W. Une option permet de cuire à la vapeur avec le pot vapeur. Il dispose d’une fonction pratique de « maintien au chaud » à utiliser pendant le repas.

Cet appareil est conçu comme un appareil de cuisson et de cuisson à la vapeur. Mesurez la taille de la portion et l’eau de cuisson à l’aide de la tasse à mesurer et de la cuillère incluses.

Cet appareil est conçu comme un appareil de cuisson et de cuisson à la vapeur. Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel. Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : des cuisines de personnel dans des magasins, des bureaux et d’autres environnements de travail ; des fermes ; par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel et des environnements de type chambres d’hôtes. Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Pièces principales (image A)

- 1

Tasse à mesurer

2

Cuillère

3

Plaque chauffante

4

Cuiseur

5

LED de fonctionnement chaud

6

LED de fonction de cuisson
- 7

Interrupteur de fonctionnement

8

Interrupteur

9

Couvercle

10

Pot vapeur

11

Pot de cuisson

12

Câble d'alimentation

Consignes de sécurité

Icone	Description
	Indication de surface chaude. Tout contact peut provoquer des brûlures. Ne pas toucher.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.
- Lisez les instructions avant utilisation.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacer immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- Contactez un technicien qualifié pour entretien / réparation.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le câble. Saisissez toujours la fiche et tirez.
- Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne pas laisser le produit à proximité d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four chaud.
- Ne pas placer le produit à proximité d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four chaud.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'assembler ou de démonter des accessoires.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- Ne pas le placer le produit à proximité d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four chaud.
- Débranchez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser d'accessoires non inclus.
- Débranchez le câble d'alimentation lorsque le pot de cuisson ne se trouve pas à l'intérieur du cuiseur à riz.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir.
- Vous devez faire preuve d'une extrême prudence lors du déplacement du produit au cas où il contiendrait une substance très chaude.
- Ne branchez le câble que dans une prise murale. Ne pas utiliser de rallonge.
- Utilisez ce produit uniquement sur une prise de courant de 220 V.
- Assurez-vous que le pot et la surface de la plaque chauffante restent exempts de corps étrangers.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments.

Ajoutez le riz et l'eau (Image B)

- Mesurez la quantité de riz nécessaire avec la tasse à mesurer **A** et la cuillère **A** incluses.
- Lavez le riz dans un bol séparé.
- Mettez le riz dans le pot de cuisson **A**.
- Ajoutez de l'eau dans le pot de cuisson **A** selon le tableau suivant :

Riz cru	Besoin en eau	Riz cuit
2 tasses	2 – 2 ½ tasses	6 tasses
4 tasses	4 – 4 ½ tasses	12 tasses
6 tasses	6 – 6 ½ tasses	18 tasses
8 tasses	8 – 8 ½ tasses	24 tasses
10 tasses	10 – 10 ½ tasses	30 tasses

Cuisson du riz (Image C)

- Mettez le pot de cuisson **A** dans le cuiseur **A**. Tournez-le document vers la droite et la gauche.
- Lorsque vous utilisez le pot vapeur **A**, mettez-le sur le dessus de **A**.
- Fermez bien le couvercle **A**.
- Attachez le câble d'alimentation **A** au cuiseur **A** et branchez-le sur une prise de courant.
- Utilisez l'Interrupteur d'alimentation **A** pour mettre l'appareil sous tension.

- Faites coulisser l'interrupteur de fonctionnement **A** vers le bas pour démarrer la cuisson.
- A** s'allume pour indiquer que la cuisson a commencé.
- Ne pas forcer **A**. En cas de problème, réinsérez **A** dans **A** et réessayez.
- A** se désenclenche une fois la cuisson du riz terminée. **A** s'allume pour indiquer que les aliments sont maintenus au chaud.
- Né jamais laisser d'accessoires dans le pot lorsque vous utilisez la fonction de maintien au chaud.
- Ne pas réchauffer du riz déjà cuit avec la fonction de maintien au chaud.
- Laissez le couvercle **A** pendant 6 à 8 minutes pour cuire le riz à la vapeur.
- Enlevez le couvercle **A** pour servir le riz.
- Fermez toujours le couvercle complètement **A** après chaque portion pour empêcher le riz de sécher ou de se décolorer.
- Utilisez **A** pour mettre l'appareil hors tension.
- Débranchez le câble d'alimentation **A** de la prise de courant après utilisation.
- Laissez le produit refroidir.

NL Snelstartgids	16280022
Rijstkoker	
 Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online.	

Bedoeld gebruik

De Melissa 16280022 is een 0,6 L rijstkoker met een vermogen van 300 W. Het heeft ook een stoompan om te stomen. Het heeft een handige "warmhoud" functie voor gebruik tijdens het avondeten.

Meet portiegrootte en het kookwater af met de meegeleverde maatbeker en lepel. Dit apparaat is bedoeld als kook- en stoomapparaat. Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Dit product is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere werkomgevingen en in omgevingen van het type "bed & breakfast". Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en correcte werking.

Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- 1

Maatbeker

2

Lepel

3

Verwarmingsplaat

4

Koker

5

Warmhoud-functie LED

6

Kookfunctie LED
- 7

Functieschakelaar

8

Aan-/ uitschakelaar

9

Deksel

10

Stoompan

11

Kookpan

12

Stroomkabel

Veiligheidsvoorschriften

Pictogram	Beschrijving
	Indicatie dat aangeeft dat het oppervlak heet is. Contact kan brandwonden veroorzaken. Niet aanraken.

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.
- Lees de instructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Neem voor onderhoud/reparatie contact op met een gekwalificeerde monteur.
- Het product niet in water onderdompelen.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Pak altijd de stekker vast en trek eraan.
- Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Raak geen hete oppervlakken aan.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires monteert of verwijdt.
- Laat het netsnoer niet met hete oppervlakken in aanraking komen.
- Plaats het product niet in de buurt van gas, een elektrische brander of een verwarmde oven.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen accessoires die niet meegeleverd worden.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als de pan zich niet in de rijstkoker bevindt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of toonbank hangen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van het product als het een hete inhoud bevat.
- De kabel alleen in een wandstopcontact steken. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Gebruik dit product alleen met een 220 V stopcontact.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde stoffen op de pan en het oppervlak van de verwarmingsplaat komen.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Voor u het product de eerste maal in gebruik neemt, moet u alle onderdelen die in contact komen met etenswaren grondig reinigen.

Voeg rijst en water toe (Afbeelding B)

- Meet de benodigde hoeveelheid rijst af met de bijgeleverde maatbeker **A** en lepel **A**.
- Was de rijst in een aparte kom.
- Plaats de rijst in de kookpan **A**.
- Voeg water toe aan de kookpan **A** overeenkomstig onderstaande tabel:

Ongekookte rijst	Benodigd water	Gekookte rijst
2 kopjes	2 – 2 ½ kopjes	6 kopjes
4 kopjes	4 – 4 ½ kopjes	12 kopjes
6 kopjes	6 – 6 ½ kopjes	18 kopjes
8 kopjes	8 – 8 ½ kopjes	24 kopjes
10 kopjes	10 – 10 ½ kopjes	30 kopjes

Kook de rijst (Afbeelding C)

- Plaats de kookpan **A** in de koker **A**. Draai deze zachtjes naar rechts en naar links.
- Wanneer u de stoompan **A** gebruikt, plaats deze dan bovenop **A**.
- Sluit het deksel **A** stevig.
- Sluit het netsnoer **A** aan op de rijstkoker **A** en steek de stekker in het stopcontact.
- Gebruik de aan/uit-schakelaar **A** om het apparaat aan te zetten.
- Schuf de functieschakelaar **A** naar beneden om met het koken te beginnen.
- A** gaat branden om aan te geven dat het koken is begonnen.
- Forceer **A** niet. Als er zich problemen voordoen, plaats dan **A** opnieuw in **A** en probeer het nog een keer.
- A** schiet omhoog als de rijst gaar is. **A** gaat branden om aan te geven dat het eten warm gehouden wordt.
- Laat nooit accessoires in de pan liggen als u de warmhoud-functie gebruikt.
- Warm rijst die eerder gekookt is niet met de warmhoud-functie opnieuw op.
- Laat het deksel **A** 6-8 minuten lang op de pan om de rijst gaar te stomen.
- Verwijder het deksel **A** als u de rijst wilt opdienen.
- Sluit na het opdienen van de rijst het deksel **A** altijd helemaal af om te voorkomen dat de rijst droogt of verkleurt.
- Gebruik de **A** om het apparaat uit te zetten.
- Haal het netsnoer **A** na gebruik uit het stopcontact.
- Laat het product afkoelen.

IT Guida rapida all'avvio	16280022
Cuociriso	
 Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online.	

Uso previsto

Melissa 16280022 è una cuociriso da 0,6 l con potenza di 300 W. Dispone di un'opzione per la cottura a vapore tramite la vaporiera. Dispone di una comoda funzione di "mantenimento del calore" da utilizzarsi durante la cena. Misurazione delle porzioni e dell'acqua di cottura grazie alla tazza e al cucchiaino di misurazione inclusi. Questo dispositivo è inteso come dispositivo di cottura e cottura al vapore. Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali. Il prodotto è inteso per essere usato in ambienti domestici o similari, come cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; case coloniche; hotel, motel, bed & breakfast e altri contesti residenziali. Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Parti principali (immagine A)

- 1

Tazza di misurazione

2

Cucchiaino

3

Piastra di riscaldamento

4

Cuociriso

5

Spia LED funzione di riscaldamento

6

Spia LED funzione di cottura
- 7

Interruptore Funzione

8

Interruttore di alimentazione

9

Coperchio

10

Vaporiera

11

Pentola di cottura

12

Cavo di alimentazione

Istruzioni di sicurezza

Icona	Descrizione
	Indicazione di superficie bollente. Il contatto può causare ustioni. Non toccare.

Adicione arroz e água (Imagem B)

- Meça a quantidade necessária de arroz com o copo de medição incluindo **A** e a colher **A**.
- Lave o arroz numa tigela separada.
- Coloque o arroz na panela **A**.
- Adicione água na panela **A** de acordo com a seguinte tabela:

Arroz cru	Água necessária	Arroz cozido
2 copos	2 – 2 ½ copos	6 copos
4 copos	4 – 4 ½ copos	12 copos
6 copos	6 – 6 ½ copos	18 copos
8 copos	8 – 8 ½ copos	24 copos
10 copos	10 – 10 ½ copos	30 copos

Cozinhe o arroz (Imagem C)

- Coloque a panela de cozimento **A** na arroeira **A**. Rode-a cuidadosamente para a direita e para a esquerda.
- Use a utilizara a panela de vapor **A**, coloque-a sobre **A**.
- Feche firmemente a tampa **A**.
- Ligue o cabo de alimentação **A** à arroeira **A** e ligue-o a uma tomada elétrica.
- Utilize o interruptor de alimentação **A** para ligar o dispositivo.
- Desligue o interruptor de função **A** para baixo para iniciar a cozedura.
- A** acende para indicar que a cozedura começou.
- Naõ force **A**. Se tiver dificuldade, volte a inserir **A** dentro de **A** e tente novamente.
- A** aparece quando o arroz acaba de cozinhar. **A** acende-se para indicar que o arroz é mantido quente.
- Nunca deixe nenhum acessório na panela ao utilizar a função de manter quente.
- Não volte a aquecer arroz previamente cozinhado com a função de manter quente.
- Deixe a tampa **A** colocada durante 6-8 minutos para vaporizar o arroz.
- Retire a tampa **A** para servir o arroz.
- Feche sempre a tampa **A** completamente depois de servir para evitar que o arroz queque ou descolore.
- Use o **A** para desligar o dispositivo.
- Desligue o cabo de alimentação **A** da tomada elétrica após a utilização.
- Deixe o produto arrefecer.

 SV Snabbstartsguide	
16280022	
 För ytterligare information, se den utökade manualen online.	

Avsedd användning

Melissa 16280022 är en riskokare med 0,6 l volym och 300 watt värmeeffekt. Den kan även användas för ångkokning med ångkokkärllet. Den har en behållning funktion för ”varmhållning” för användning under midtiden. Dosera portionens storlek och kokande vatten med det medföljande måttet och skeden. Denna enhet är avsedd för kokning och ångkokning. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning. Denna produkt är avsedd för att användas i hushåll och liknande tillämpningar såsom: kökspersonal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av gäster på hotell, motell och andra liknande miljöer. Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Huvuddelar (bild A)	
- Mått - Sked - Värmeplatta - Kokare - Varmfunksjns-LED - Ködfunktions-LED	- Funktionsomkopplare - Strömbrytare - Ångkokkärl - Lock - Ångkokkärl - Strömkabel

Säkerhetsanvisningar	
Symbol	Beskrivning
	Indikering för en het yta. Kontakt kan förorsaka brännskador. Vidrör ej.

VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtidat referens.
- Läs anvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt en omedelbart en skadad eller defekt enhet.
- Kontakta en kvalificerad tekniker för service/repairation.
- Sänk inte ned produkten i vatten.
- Koppla inte ur produkten genom att dra i kabeln. Håll alltid i kontakten när du drar.
- Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.
- Vidrör inte heta ytor.
- Små barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Dra alltid ut stockkontakten ur eluttaget före montering eller demontering av tillbehör.
- Låt inte nåtalsladden vidröra heta ytor.
- Placera inte produkten nära gas, en elektrisk koplatta eller i en varm ynn.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
- Använd inte andra tillbehör än de medföljande.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när kokkärllet inte är infört i riskokaren.
- Låt inte nåtalsladden hänga över bordets eller bänkens kant.
- Var ytterst försiktig när enheten ska flyttas om den är fylld med varmt innehåll.
- Anslut nåtalsladden till endast ett eluttag. Använd inte förlängningsladdar.
- Anslut endast denna produkt till ett 220 V eluttag.
- Säkerställ att kârllet och värmeplattans yta är fria från främmande substanser.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppiskt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- Rengör alla delar som kommer i kontakt med matvaror noga innan produkten används första gången.

Tillsätt ris och vatten (Bild B)

- Mät den erforderliga mängden ris med det medföljande måttet **A** och skeden **A**.
- Skölj riset i ett separat kärl.
- Placera riset i kokkärllet **A** och kytt se pistorasiaen.
- Tillsätt vatten i kokkärllet **A** enligt följande tabell:

Råris	Erforderlig mängd vatten	Kokt ris
2 koppar	2 – 2 ½ koppar	6 koppar
4 koppar	4 – 4 ½ koppar	12 koppar
6 koppar	6 – 6 ½ koppar	18 koppar
8 koppar	8 – 8 ½ koppar	24 koppar
10 koppar	10 – 10 ½ koppar	30 koppar

Koka riset (Bild C)

- Placera kokkärllet **A** i kokaren **A**. Vrid det försiktigt åt vänster och höger.
- När ångkokkärllet används **A** ska det placeras överst på **A**.
- Stäng locket **A** ordentligt.
- Anslut nåtalsladden **A** till kokaren **A** och för in i stickkontakten i ett eluttag.
- Använd strömbrytaren **A** för att slå på enheten.
- Skjut funktionsomkopplaren **A** nedåt för att börja koka.
- A** tänds för att indikera att kokningen har startat.
- Tvinga inte **A**. I händelse av problem, för åter ner **A** i **A** och försök igen.
- A** poppar upp när riset är färdigkokt. **A** tänds för att indikera varmhållning.
- Lämna aldrig tillbehör i kârllet när varmhållningsfunktionen är aktiv.
- Varm inte upp ris som tidigare tillagats med varmhållningsfunktion.
- Låt locket **A** ligga på i 6 - 8 minuter för att ångkoka riset.
- Ta av locket **A** för att servera riset.
- Lägg alltid på locket **A** efter varje servering för att förhindra att riset torkar eller missfärgas.
- Använd **A** för att stänga av enheten.
- Dra ut stickkontakten **A** ur eluttaget efter användningen.
- Låt produkten kalla.

 FI Pika-aloitusohje	
16280022	
 Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta.	

Käyttötarkoituks

Melissa 16280022 on 0,6 litran riisikeitin, jonka teho on 300 W. Siinä on myös höyrytyskattila höyryttävä varten. Laitteessa on kätevä lämpimänpitoiminto ruokailun ajaksi. Mittaa riisi ja vesi mukana toimitettuihin mittakuplaan ja -lusikka. Laite on tarkoitettu keitto- ja höyrytyskäyttöä. Tuotteita ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten kauloitussa myymälöissä, toimistoissa ja muissa vastaavissa työympäristöissä, maatiloiilla, hotelleissa, motelleissa ja muun tyyppisissä majoitusympäristöissä asiakkaiden käytössä jat'ai aamiaismajoitusyppisissä majoituslaitoissa. Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tärkeimmät osat (kuva A)

- Mittakuppi - Mittalusikka - Lämpölevy - Keitin - Lämpimänpitoiminnon LED-merkkivalo - Keittoiminnon LED-merkkivalo	- Toimintokytkin - Virtakytkin - Kansi - Höyrytyskattila - Keittoastia - Sähkijohto
---	--

Turvallisuusohjeet

Symboli	Kuvaus
	Ilmaisee kuuman pinnan. Kosketus voi aiheuttaa palovammoja. Älä koske.

VAROITUS

- Huolehdiä siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Lue ohjeet ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vaurioitunut tai viallinen laite välittömästi.
- Ötä yhteyttä pätevään asentajaan huoltoa/korjausta varten.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Tartu aina pistokkeeseen ja vedä.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä kosketa kuumia pintoja.
- Lapsia tulee valvoa, että he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Irrota aina virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen sen puhdistamista.
- Älä käytä lisävarusteita, jotka eivät sisälly pakkaukseen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun keittoastia ei ole riisikeittimen sisällä.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.
- Erityistä varoauksista on noudatettava, jos tuotetta siirretään kun se sisältää kuumia kohteita.
- Kytke johto vain seinäpistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoja.
- Käytä tätä tuotetta vain 220 V virtalähteestä.
- Varmista, ettei kattilajn ja keittoastian pinnassa ole vierasainesta.
- Käytä tuotetta vain tässä ohjeissa kuvattun mukaisesti.
- Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemusjn ja tiedon puutteita, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvalliseen käyttöä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran, puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat huolellisesti.

Lisää riisiä ja vesi (Kuva B)

- Mittaa tarvittava määrä riisiä pakkauksen sisältyvällä mittakupilla **A** ja -lusikalla **A**.
- Pese riisi erillisessä kuholissa.
- Laita riisi keittoastiaan **A**.
- Lisää vesi keittoastiaan **A** seuraavan taulukon mukaisesti:

Keittoastiontä riisiä	Vettä	Keitettyä riisiä
2 kupilla	2 – 2 ½ kupilla	6 kupilla
4 kupilla	4 – 4 ½ kupilla	12 kupilla
6 kupilla	6 – 6 ½ kupilla	18 kupilla
8 kupilla	8 – 8 ½ kupilla	24 kupilla
10 kupilla	10 – 10 ½ kupilla	30 kupilla

Keitä riisiä (Kuva C)

- Aseta keittoastia **A** keittimeen **A**. Käännä sitä varovasti oikealle ja vasemmalle.
- Jos käytät höyrytyskattilaa **A**, aseta se keittoastian **A** päälle.
- Sulje tiukasti kansi **A**.
- Kiinnitä virtajohto **A** keittimeen **A** ja kytke se pistorasiaan.
- Kytke laitteen virta päälle virtakytkimellä **A**.
- Paina toimintokytkin **A** päälle keittämisen aloittamiseksi.
- A** syytty ilmaisten, että keittäminen on alkanut.
- Älä paina virtakytkintä **A** väkisin. Jos se ei mene helposti päälle, sovita **A** keittimeen **A** uudestaan ja yritä uudelleen.
- A** ponnahtaa ylös, kun riisi on kypsytynyt **A** syytty ilmaisten, että ruokaa pidetään lämpimänä.
- Älä jätä lisävarusteita kattilajn ja keittoastiaan, kun lämpimänpitoiminto on käytössä.
- Älä lämmitä uudelleen riisiä, joka on kerran keitetty ja jota on pidetty lämpimänä lämpimänpitoiminnolla.
- Älä lämmitä uudelleen riisiä, joka on kerran keitetty ja jota on pidetty lämpimänä lämpimänpitoiminnolla.
- Anna kannen **A** olla päällä 6-8 minuuttia riisin höyryttämiseksi.
- Poista kansi **A** ja tarjoile riisi.
- Sulje kansi **A** kunnolla jokaisen annostelun jälkeen, jotta riisi ei kuivuisi tai sen väri ei muuttuisi.
- Sammuta laitteen virta virtakytkimellä **A**.
- Irrota virtajohto **A** pistorasiasta käytön jälkeen.
- Anna tuotteen jäähtyä.

 NO Hurtigguide	
16280022	
 För mer information, se den fullständige bruksanvisningen på nett.	

Tiltenkt bruk

Melissa 16280022 er en riskoker på 0,6 L med en effekt på 300 W. Den har et dampalternativ med damppannen. Den har en praktisk "hold varm"-funksjon til brug under middagen. Mål portionsstørrelsen og tilberedningsvannet med den inkluderte målekoppen og måleskjeen. Enheten er tiltenkt som en enhet for kokning og damping. Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk. Dette produktet er tenkt brukt i husholdninger og lignende bruksområder, slik som: ansattes kjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer; stuehus; af kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper samt bed and breakfasts. Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funksjon.

Hoveddeler (bilde A)

- Målekopp - Skje - Varmeplate - Riskoker - Varmefunksjonslys - Kokefunksjonslys	- Funktionsbryter - Strømbryter - Lokk - Damppanne - Kokepanne - Strømkabel
---	--

Sikkerhetsinstruksjoner

Ikon	Beskrivelse
	Indikasjon på at overflaten er varm. Kontakt kan forårsake brannskader. Ikke berør.

ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Les bruksanvisningen før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut en skadet eller defekt enhet med det samme.
- Kontakt en kvalifisert tekniker for service/repairasjon.
- Ikke nedsenk produktet i vann.
- Ikke koble fra produktet ved å trekke i kabelen. Hold alltid i støpselet når du trekker.
- Produkter er bare tiltenkt innendørs bruk.
- Ikke ta på noen varme overflater.
- Barn må være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med produktet.
- Fjern alltid strømkontakten fra strømuttaket før montering eller fjerning av tilbehør.
- Ikke la strømkabelen berøre varme overflater.
- Ikke sett produktet i nærheten av gassfyrte eller elektriske komfyrer eller varme ovner.
- Koble fra produktet når det ikke er i bruk og før rengjøring.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er inkludert.
- Koble fra strømkabelen når kokepannen ikke er inni riskokeren.
- Ikke la strømkabelen henge over kanten på bord eller benker.
- Utvis ekstrem forsiktighet hvis produktet flyttes mens det inneholder varmt vann.
- Koble kabelen bare inn i vegguttak. Ikke bruk skjøteledninger.
- Bare bruk dette produktet med et strømuttak på 220 V.
- Sørg for at pannen og overflaten på varmeplaten holdes fri for fremmedlegemer.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i manualen.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er innforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av bruken må ikke gjøres av barn uten oppsyn.
- Før du bruker produktet for første gang, rengjør alle deler som kommer i kontakt med mat.

Tilsett ris og vann (Bilde B)

- Mål opp ønsket mengde ris med den medfølgende målekoppen **A** og måleskjeen **A**.
- Skyll risen i en egen bolle.
- Legg risen i kokepannen **A**.
- Tilsett vann i kokepannen **A** i henhold til følgende tabell:

Rå ris	Vann som trengs	Kokt ris
2 kopper	2 – 2 ½ kopper	6 kopper
4 kopper	4 – 4 ½ kopper	12 kopper
6 kopper	6 – 6 ½ kopper	18 kopper
8 kopper	8 – 8 ½ kopper	24 kopper
10 kopper	10 – 10 ½ kopper	30 kopper

Kok risen (Bilde C)

- Sett kokepannen **A** inn i kokeren **A**. Drei den forsiktig til høyre og venstre.
- Når du bruker damppannen **A**, må du sette den oppå **A**.
- Lukk lokket godt **A**.
- Koble strømkabelen **A** til kokeren **A** og koble den til et strømuttak.
- Bruk effektbryteren **A** til å slå på enheten.
- Skyv funksjonsbryteren **A** ned for å begynne kokingen.
- A** lyser for å indikere at kokingen har begynt.
- Ikke bruk kraft på **A**. Hvis det oppstår vanskeligheter, setter du **A** inn i **A** igjen og prøver på nytt.
- A** spretter opp når risen har kott ferdig. **A** lyser for å indikere at maten holdes varm.
- La aldri tilbehør ligge igjen i pannen mens du bruker hold varm-funksjonen.
- Ikke varm opp ris som tidligere har blitt tilberedt med hold varm-funksjonen på nytt.
- La lokket **A** være på i 6-8 minutter for å dampe risen.
- Fjern lokket **A** for å servere risen.
- Lukk alltid lokket **A** for fullstendig etter hver porsjon for å forhindre at risen tørker eller misfarges.
- Bruk **A** for å slå av enheten.
- Koble strømkabelen **A** fra strømuttaket etter bruk.
- La produktet kjøle seg ned.

 DA Vejledning til hurtig start	
16280022	
 Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online.	

Tilsliget brug

Melissa 16280022 er en riskoger på 0,6 l med en styrke på 300 W. Den har en funktion til damping med damppannen. Den har en praktisk "hold varm"-funktion til brug under middagen. Mål portionsstørrelse og vand med den medfølgende kop og ske. Apparater er beregnet som et koge- og dampapparater. Dette produkt er ikke beregnet til professionell brug. Produktet er beregnet til husholdningsbrug og tilsvarende anvendelser såsom: Køkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer; stuehus; af kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper samt bed and breakfasts. Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funksjon.

Hoveddele (billede A)

- Målekop - Ske - Varmeplade - Koger - Varmefunktion LED - Tilberedningsfunktion LED	- Funktionsknap - Strømknap - Låg - Damppanne - Kogepande - Strømkabel
---	---

Sikkerhedsinstruktioner

Ikon	Beskrivelse
	Indikation for en varm overflade. Kontakt kan forårsage forbrændinger. Rør ikke.

- Brug ikke noget tilbehør, der ikke medfølger.
- Træk strømkablet ud, når kopepannen ikke er inden i riskogeren.
- Lad ikke strømkablet hænge over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Ekstrem forsigtighed skal udvises, når produktet flyttes, hvis det indeholder varmt indhold.
- Slut kun stikket til en almindelig stik-kontakt. Brug ikke en forlængerledning.
- Brug kun dette produkt med et 220 V strømstik.
- Sørg for at panden og overfladen af varmepladen forbliver fri for fremmedlegemer.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne manual.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involverede. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Inden du bruger produktet for første gang, skal du foretage en grundig rengøring af alle dele, der kommer i kontakt med mad.

Fő alkatrészek (A kép)

- Mérőpohár - Kanál - Főtápl - Főszedény - Melegítő funkció LED-je - Főző funkció LED-je	- Funkciókapcsoló - Főzőkapcsoló - Főzővilágítás - Pároló serpenyő - Főző serpenyő - Tápkábel
---	--

Biztonsági utasítások	
Ikon	Leírás
	Forró felületet jelző figyelmeztetés. Az érintkezés égési sérüléseket okozhat. Ne érjen hozzá.

FIGYELMEZTÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvassa és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.
- Használat előtt olvassa el az útmutatót.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy hibás eszköz azonnal cserélje ki.
- Forduljon szakképzett személyhez szerviz/javítás céljából.
- Ne merítse vízbe a terméket.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a terméket a csatlakozójából. Mindig fogja meg a dugót, és húzza ki.
- A termék beltéri használatra készült.
- Ne érjen a forró felületekhez.
- A termék nem játékszer – ne hagyja felügyelet nélkül gyermekeit a közelében.
- Tartozékok fel- vagy leszerelése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozójából.
- Ne használjon nem eredeti tartozékokat.
- Húzza ki a tápkábelt, amikor a főző serpenyő nincs a rizsfőzőben.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról.
- Legyen fokozottan körültekintő a termék mozgatasakor, ha az forró anyagot tartalmaz.
- A kábelét csak fali csatlakozójázhoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbítókábel.
- Ezt a terméket kizárólag 220 V-os hálózati csatlakozójáztól használja.
- Ügyeljen arra, hogy a serpenyő és a főtáplal felületén ne legyen idegen anyag.
- A termék csak az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzelkeszerű vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használatját a termék megfelelő felügyelet nélkül.

A termék első használatá előtt alaposan tisztítson meg minden olyan alkatrészt, amely érintkezhet élelmiszerrel.

Töltse be a rizst és a vizet (Kép B)

- Mérje ki a szükséges rizsmennyiséget a tartozék mérőpohárral **A** és kanállal **A**.
- Mossa meg a rizst egy külön tálban.
- Tegye a rizst a főző serpenyőbe **A**.
- Öntsön vizet a főző serpenyőbe **A** a következő táblázat szerint:

Nyers rizs	Vízszükséglet	Főtt rizs
2 pohár	2 – 2 ½ pohár	6 pohár
4 pohár	4 – 4 ½ pohár	12 pohár
6 pohár	6 – 6 ½ pohár	18 pohár
8 pohár	8 – 8 ½ pohár	24 pohár
10 pohár	10 -10 ½ pohár	30 pohár

Rizsfőzés (Kép C)

- Tegye a főző serpenyőt **A** a főzőkészülékbe **A**. Óvatosan forgassa el jobbra és balra.
- Ha a pároló serpenyőt **A** használja, akkor tegye a **A** tetejére.
- Határozott mozdulattal csukja le a fedelet **A**.
- Csatlakoztassa be a tápkábelt **A** a főzőkészülékhez **A** és dugja be egy hálózati csatlakozójálatba.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsológombbal **A**.
- Csúszdassa a a funkciókapcsolót **A** a főzés indításhoz.
- A** világitani kezd, jelezve ezzel, hogy a főzés elindult.
- Ne oldítsa **A** fel, és próbálkozzon átkötni, akkor állítsa vissza a **A** állásba, és próbálkozzon újra.
- A** felnyílik, amikor a rizs megfőtt. **A** világitani kezd, jelezve ezzel az étel melegen tartását.
- Soha ne hagyjon tartozékokat a serpenyőben a melegen tartás funkció használatakor.
- Ne melegítse vissza az előzőleg a melegen tartás funkcióval főzött rizst.
- Hagya csukva **A** 6–8 percig, hogy a rizs párolódjon.
- Vegye le a fedelet **A** a rizs tálalásához.
- Mindig tisztejn csukja le a fedelet **A** minden tálalás után, hogy a rizs ne száradjon ki, és ne szneződjön el.
- A **A** gombbal kapcsolja ki a készüléket.
- Használat után húzza ki a tápkábelt **A** a hálózati csatlakozójáztból.
- Hagya lehűlni a termékét.

PL

Przewodnik Szybki start

Ryżowar – Urządzenie do gotowania ryżu

16280022



Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online

Προσθέστε ρύζι και νερό (Εικόνα Β)

- Μετρήστε την απαραίτητη ποσότητα ρυζιού με το κουτέλι **A** και το κουτάλι **A** μεζούρα που περιλαμβάνεται.
- Πλύνετε το ρύζι σε ένα ξεχωριστό μπολ.
- Τοποθετήστε το ρύζι μέσα στο σκεύος μαγειρικής **A**.
- Προσθέστε νερό στο σκεύος μαγειρικής **A** σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Όμο ρύζι	Ποσότητα νερού	Μαγειρεμένο ρύζι
2 κουπελάκια	2 – 2 ½ κουπελάκια	6 κουπελάκια
4 κουπελάκια	4 – 4 ½ κουπελάκια	12 κουπελάκια
6 κουπελάκια	6 – 6 ½ κουπελάκια	18 κουπελάκια
8 κουπελάκια	8 – 8 ½ κουπελάκια	24 κουπελάκια
10 κουπελάκια	10 – 10 ½ κουπελάκια	30 κουπελάκια

Μαγειρέψτε το ρύζι (Εικόνα C)

- Τοποθετήστε το σκεύος μαγειρέματος **A** μέσα στο βραστήρα ρυζιού **A**. Στρίψτε το απολά προς τα δεξιά και τα αριστερά.
 - Όταν χρησιμοποιείτε το σκεύος για μαγείρεμα στον ατμό **A**, τοποθετήστε το πάνω από το **A**.
- Ασφαλίστε το καπάκι **A**.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος **A** στο βραστήρα ρυζιού **A** και συνδέστε το στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείστε το διακόπτη ισχύος **A** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Σύρετε το κουμπί λειτουργίας **A** προς τα κάτω για να αρχίσετε το μαγείρεμα.
 - A** φωτίζεται για να υποδείξει ότι έχει αρχίσει το μαγείρεμα. Μην ασκείτε δύναμη στο **A**. Αν προκύψει δυσκολία, εισάγετε ξανά το **A** μέσα στον **A** και προσπαθήστε ξανά.
 - Το **A** βγαίνει όταν το ρύζι είναι έτοιμο. Το **A** φωτίζεται για να υποδείξει ότι το φαγητό έχει διατηρείται θερμό.
- Ποτέ μην αφιόνετε εξαρτήματα μέσα στο σκεύος μαγειρέματος όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία διατήρησης θερμού.
 - Μην θερμαίνετε ξανά το ρύζι που έχετε μαγειρέψει με τη λειτουργία διατήρησης θερμού.
- Αφήστε το καπάκι πάνω **A** για 6-8 λεπτά για να μαγειρέψετε το ρύζι στον ατμό.
- Απομακρύνετε το καπάκι **A** για να αερίσετε το ρύζι.
- Πάντα να κλείνετε καλά το καπάκι **A** μετά από κάθε αερίσμια για να μην στεγνώσει ή χάσει το χρώμα του το ρύζι.
- Χρησιμοποιείστε το **A** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος **A** από το ρεύμα μετά από τη χρήση.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

SK Rýchly návod	16280022
	Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online.

Hrniec na prípravu ryže

Určené použitie
Melissa 16280022 je hrniec na prípravu ryže s objemom 0,6 l a výkonom 300 W. Obsahuje voltiteľnú možnosť naparovania pomocou naparovacej panvice. Obsahuje praktickú funkciu „uchovávania tepla“ na použitie počas obeda. Odmerajte veľkosť porcie a množstvo vody na varenie pomocou dodanej odmerky a odmernej lyžice. Toto zariadenie slúži ako zariadenie na varenie a naparovanie. Výrobok nie je určený na profesionálne použitie. Tento výrobok je určený na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú: kuchynské priestory pre personál v dielňach, kanceláriách a ďalších pracovných prostrediach; na farmách; kuchynky pre klientov v hoteloch, motelloch a ostatných prostrediach obytného typu a typu nocľahu s raňajkami. Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Hlavné časti (obrázok A)	
1 Odmerka	7 Prepínač funkcií
2 Lyžica	8 Vypínač
3 Ohrievacia doska	9 Veko
4 Hrniec	10 Naparovacia panvica
5 LED indikátor funkcie ohrevu	11 Varná panvica
6 LED indikátor funkcie varenia	12 Napájací kábel

Bezpečnostné pokyny	
	
VAROVANIE	
- Pred instaláciou alebo použitím výrobku si nezapbudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti. - Pred použitím si prečítajte pokyny. - Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodené alebo chybné zariadenie okamžite vymeňte. - Požiadajte kvalifikovaného technika o servis/opravu. - Výrobok nenamáčajte do vody. - Výrobok neodpájajte zo zásuvky tahaním kábla. Vždy chypte zástrčku a vytiahnite ju. - Výrobok je určený len na použitie vo vnútri. - Nedotýkajte sa žiadnych horúcich povrchov. - Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nehrajú. - Pred pripájaním a odpájaním príslušenstva vždy odpojte napájajúcu zástrčku od napájacej elektrickej zásuvky. - Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich povrchov. - Výrobok neumiestňujte blízko plynového, elektrického sporáka či vyhrievanej rúry. - Odpojte výrobok od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva a pred čistením. - Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je dodané. - Odpojte napájací kábel, keď varná panvica nie je vnútri hrnca na prípravu ryže. - Dbajte na to, aby napájací kábel nepreviazal cez okraj stola alebo pultu. - Mimoriadne opatrný treba byť pri premiestňovaní výrobku v prípade, že je v ňom horúci obsah. - Kábel zapájajte len do elektrickej zásuvky. Nepoužívajte predlžovacie káble. - Tento výrobok používajte len s 220 V napájakou elektrickou zásuvkou. - Zabezpečte, aby panvica a povrch výhrevnej dosky zostali bez cudzích látok. - Výrobok používajte len podľa opisu v tomto návode. - Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a	

chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používaťskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Pred prvým použitím výrobku dôkladne vyčistíte všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

Pridajte ryžu a vodu (Obrázok B)		
1. Odmerajte potrebné množstvo ryže pomocou dodanej odmerky A a odmernej lyžice A .		
2. Ryžu premyte v osobitnej miske.		
3. Umiestnite ryžu do varnej panvice A .		
4. Pridajte vodu do varnej panvice A podľa nasledujúce tabuľky:		
Surová ryža	Potrebná voda	Uvarená ryža
2 odmerky/odmeriek	2 – 2 ½ odmerky/odmeriek	6 odmerky/odmeriek
4 odmerky/odmeriek	4 – 4 ½ odmerky/odmeriek	12 odmerky/odmeriek
6 odmerky/odmeriek	6 – 6 ½ odmerky/odmeriek	18 odmerky/odmeriek
8 odmerky/odmeriek	8 – 8 ½ odmerky/odmeriek	24 odmerky/odmeriek
10 odmerky/odmeriek	10 – 10 ½ odmerky/odmeriek	30 odmerky/odmeriek

Príprava ryže (Obrázok C)

- Umiestnite varnú panvicu **A** do hrnca **A**. Jemne ju otočte doprava a dolava.
 - Keď sa používa naparovacia panvica **A**, umiestnite ju na hornú časť **A**.
- Pevné zatvorte veko **A**.
- Pripojte napájací kábel **A** k hrncu **A** a potom ho pripojte k elektrickej napájacej zásuvky.
- Pomocou vypínača **A** zariadenie zapnete.
- Posunutím prepínača funkcií **A** nadol spustíte varenie.
 - Rozsvieti sa **A**, čo znamená, že varenie sa začalo.
 - Nepoužívajte silu na **A**. Ak sa vyskytnú ťažkosti, znova vložte **A** do **A** a skúste znova.
- A** sa vysunie, keď sa varenie ryže dokončilo. Rozsvieti sa **A**, čo znamená, že sa pokrm udržiava v teple.
 - Nikdy nenechávajte žiadne príslušenstvo v panvici, keď sa používa funkcia uchovania tepla.
- Ponechajte veko **A** zatvorené na 6 - 8 minút na naparenie ryže.
 - Odstráňte veko **A** na podávanie ryže.
 - Vždy úplne zatvorte veko **A** po každom podávaní ryže, aby ryža nevyschla alebo nezmenila farbu.
- Pomocou **A** vypnite zariadenie.
- Po použití odpojte napájací kábel **A** od napájacej elektrickej zásuvky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

CS Rychlý návod	16280022
	Více informací najdete v rozšířeném příručce online.

Zamýšlené použití
16280022 značky Melissa je rýžovar o objemu 0,6 l s výkonom 300 W. K dispozícii je možnosť vaření v parním koši. Navíc přístroj disponuje funkcí „udržet teple“, které se hodí k použití například při večeři. Velikost porce a množství vody k vaření odměrte pomocí přiložené odměrky a lžice. Tento přístroj je určen k použití jako zařízení k vaření a vaření v páře. Výrobek není určen k profesionálnímu použití. Tento výrobek je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako např.: zaměstnanecé kuchynky v obchodech, kancelářích a jiných pracovných prostředích, na farmách, k použití klienty v hotelech, motelech a jiných rezidenčních a ubytovacích prostředích. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Hlavní části (obrázek A)	
1 Odměrka	7 Přepínač funkcií
2 Lžice	8 Hlavní spínač
3 Ohřívací deska	9 Veko
4 Rýžovar	10 Parní koš
5 LED ukazatel přehřívání	11 Koš na vaření
6 LED ukazatel vaření	12 Napájecí kabel

Bezpečnostní pokyny	
	
VAROVÁNÍ	
- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtěte pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistěte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití. - Před použitím si pečlivě přečtěte instrukce. - Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozené nebo vadné zařízení okamžitě vyměňte. - Vyhledejte kvalifikovaného technika, který přístroj opraví. - Neponořujte výrobek do vody. - Výrobek neodpójujte taháním za kabel. Vždy uchopte a vytáhněte zástrčku. - Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorách. - Nedotýkejte se horkých povrchů. - Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehralý. - Před sestavením nebo odstraňováním příslušenství vždy nejprve odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky. - Nenechte napájecí kabel dotknout horkých povrchů. - Nepokládejte výrobek do blízkosti plynu, elektrických hořáků či trouby na pečení. - Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej odpojte ze zásuvky. - Nepoužívejte žádné příslušenství, kromě toho, které je součástí balení. - Pokud není v rýžovaru vložen varný koš, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. - Napájecí kabel nenechte viset přes okraj stolu. - Při přenášení výrobku s horkým obsahem uvnitř dbejte zvýšené opatrnosti. - Kabel zapojujte vždy jen do stěnové zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabel. - Výrobek používejte pouze ze zásuvkou poskytující napětí 220 V. - Ujistěte se, že koš i povrch ohřívací desky jsou čisté a bez cizích těles. - Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce. - Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.	

Než výrobek poprvé použijete, důkladně očistěte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami.

Přidejte rýži a vodu (Obrázek B)		
1. Odměňte potřebné množství rýže přiloženou odměrkou A a lžicí A .		
2. Rýži promývejte v osobitné misce.		
3. Vložte rýži do varného koše A .		
4. Přidejte do varného koše vodu A podle následující tabulky:		
Surová rýže	Potřebná voda	Vařená rýže
2 šálků	2–2½ šálků	6 šálků
4 šálků	4–4½ šálků	12 šálků
6 šálků	6–6½ šálků	18 šálků
8 šálků	8–8½ šálků	24 šálků
10 šálků	10–10½ šálků	30 šálků

Surová rýže	Potřebná voda	Vařená rýže
2 šálků	2–2½ šálků	6 šálků
4 šálků	4–4½ šálků	12 šálků
6 šálků	6–6½ šálků	18 šálků
8 šálků	8–8½ šálků	24 šálků
10 šálků	10–10½ šálků	30 šálků

Uvařte rýži (Obrázek C)

- Vložte varný koš **A** do rýžovaru **A**. Lehce s košem otočte doprava a doleva.
 - Při používání parního koše **A** jej umístěte do horní části **A**.
- Zavíete viko **A**.
- Zapojte napájecí kabel **A** do rýžovaru **A** a poté do stěnové zásuvky.
- Stiskem hlavního spínače **A** přístroj zapnete.
- Přesuňte prepínač funkcií **A** dolů, tím zapnete vaření.
 - A** se rozsvítí, což značí, že začalo vaření.
- Na **A** netlačte silou. Pokud jde příliš těžce, vložte **A** do **A** znovu a zkuste to znovu.
- Jakmile vaření ryže skončí, **A** vyskočí. **A** se rozsvítí, což značí, probíhá přihřívání jídla.
 - Když používáte funkci přihřívání, nikdy nenechávejte ve varném koši žádné příslušenství.
 - Neohřívajte rýži, která byla již dříve uvařena pomocí funkce přihřívání.
- Chcete-li rýži spálit, nechte viko **A** na rýžovaru po dobu 6 až 8 minut.
- Odstráňte rýži **A** a podávejte.
- Po naservírování každé porce viko **A** vždy zcela zavírete, zabráníte tak vysušení a zbarvení ryže.
- Pomocí **A** zařízení vypnete.
- Po použití odpojte napájecí kabel **A** ze zásuvky.
- Nechte výrobek vychladnout.

RO Ghid rapid de inițiere	16280022
	Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online.

Aparat pentru gătit orez

Utilizare preconizată
Melissa 16280022 este un aparat pentru gătit orez de 0,6 L cu puterea de 300 W. Acesta are opțiunea de fierbere la abur cu vasul pentru fierbere la abur. Acesta are o funcție convenabilă de „menținere cald” pentru utilizarea în timpul mesei. Măsurati dimensiunea porției și a apei de gătit cu ceașca și lingura de măsurare incluse. Acest dispozitiv este destinat gătirii și gătirii la abur. Produsul nu este destinat utilizării profesionale. Acest produs este destinat utilizării în gospodării și aplicații similare, de exemplu: personalul din zonele de bucătărie ale magazinelor, birourilor și altor medii de lucru; ferme; de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii de tip rezidențial și ai mediilor de tip cazare și mic dejun. Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Piese principale (Imagine A)	
1 Ceașcă de măsurare	7 Înterupător funcționare
2 Lingură	8 Înterupător
3 Placă de încălzire	9 Capac
4 Aparat pentru gătit	10 Vas pentru fierbere la abur
5 LED funcție cald	11 Vas pentru gătit
6 LED funcție gătit	12 Cablu electric

Instrucțiuni de siguranță	
	
Indicație pentru o suprafață fierbinte. Contactul poate produce arsuri. Nu atingeți.	

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat un dispozitiv deteriorat sau defect.
- Contactați un tehnician calificat pentru service/reparații.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Nu trageți de cablu pentru a deconecta produsul de la priză. Apucați întotdeauna ștecherul și trageți de acesta.
- Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză electrică înainte de asamblarea sau demontarea accesoriilor.
- Nu lăsați cablul electric să atingă suprafețele fierbinți.
- Nu așezați produsul în apropierea arzătoarelor cu gaz, electrice sau a unui cuptor încălzit.
- Deconectați produsul când nu îl utilizați și înainte de curățare.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt incluse.
- Deconectați cablul electric când vasul pentru gătit nu se află în interiorul aparatului pentru gătit orez.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
- Trebuie acționat cu atenție extremă la deplasarea produsului în cazul în care are un conținut fierbinte.
- Conectați cablul exclusiv la o priză de perete. Nu folosiți prelungitoare.
- Folosiți acest produs numai cu o priză electrică de 220 V.
- Asigurați-vă că vasul și suprafața plăcii de încălzit nu prezintă produse străine.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest manual.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Înainte de prima folosire a produsului, curățați bine toate părțile care intră în contact cu alimentele.

Adăugați orez și apă (Imagine B)

- Măsurați cantitatea necesară de orez cu ceașca de măsurare inclusă **A** și cu lingura **A**.
- Spălați orezul într-un alt castron.
- Așezați orezul în vasul pentru gătit **A**.
- Adăugați apa în vasul pentru gătit **A** conform următorului tabel:

Orez negătit	Necesar de apă	Orez gătit
2 cești	2 – 2 ½ cești	6 cești
4 cești	4 – 4 ½ cești	12 cești
6 cești	6 – 6 ½ cești	18 cești
8 cești	8 – 8 ½ cești	24 cești
10 cești	10 – 10 ½ cești	30 cești

Gătiți orezul (Imagine C)

- Așezați vasul pentru gătit **A** în aparatul pentru gătit **A**. Răsuciți-l ușor spre dreapta și spre stânga.
 - Când folosiți vasul pentru gătit la abur **A**, așezați-l deasupra **A**.
- Închideți bine capacul **A**.
- Conectați cablul electric **A** la aparatul de gătit **A** și conectați-l la priza electrică.
- Folosiți întrerupătorul **A** pentru a porni dispozitivul.
- Glisiți întrerupătorul de funcționare **A** în jos pentru a începe gătitul.
 - A** se aprinde pentru a arăta că a început gătitul.
- Nu forțați **A**. Dacă apar dificultăți, reîntroduceți **A** în **A** și reîncercați.
- A** apare când s-a încheiat gătitul orezului. **A** se aprinde pentru a arăta că alimentele sunt menținute calde.
- Nu lăsați niciodată niciun accesoriu în vas când folosiți funcția de menținere cald.
- Nu reîncălziți cu funcția menținere cald orezul gătit anterior.
- Lăsați capacul **A** pe vas timp de 6-8 minute pentru a găti la abur orezul.
- Îndepărtați capacul **A** pentru a servi orezul.
- Închideți întotdeauna capacul **A** complet după fiecare servire pentru a împiedica uscarea sau decolorarea orezului.
- Folosiți **A** pentru a opri dispozitivul.
- După utilizare, deconectați cablul electric **A** de la priză.
- Lăsați produsul să se răcească.

